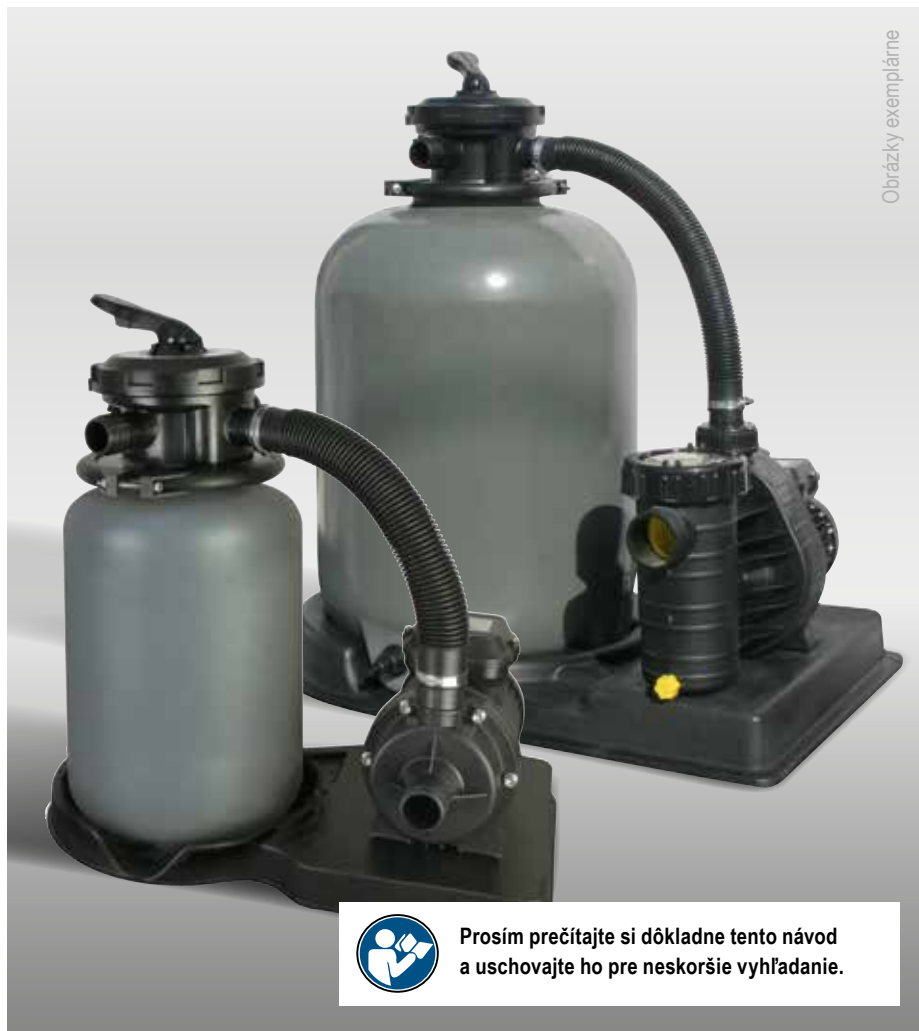
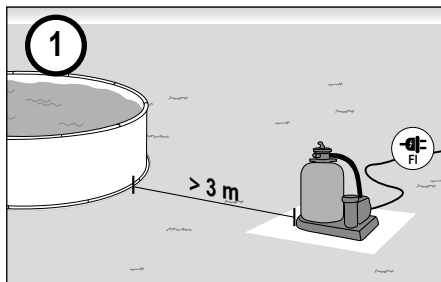


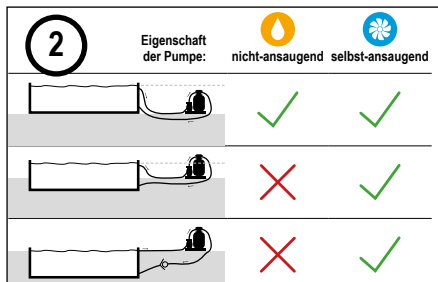
# Montážny návod a návod na obsluhu



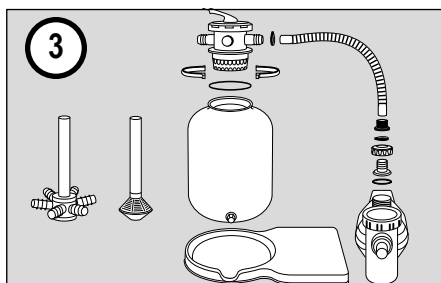
## KURZANLEITUNG / QUICK START GUIDE / NOTICE SOMMAIRE / GUIDA RAPIDA STRUČNÁ PŘÍRUČKAG / STRUČNÝ NÁVOD / KRATKA NAVODILAG / GYORS ÚTMUTATÓ



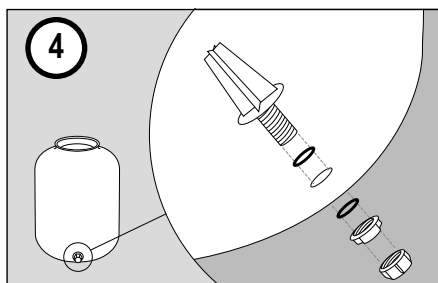
- (D)** Standort der Filteranlage wählen
- (UK)** Selecting the filter system location
- (F)** Sélection du lieu d'implantation de l'installation de filtrage
- (I)** Scegliere la collocazione del filtro
- (NL)** Positie van de filterinstallatie kiezen
- (S)** Välj var filtret ska stå
- (CZ)** Zvolte umístění filtračního systému
- (SK)** Zvoľte miesto filtračného zariadenia
- (SI)** Izbira mesta postavitve filtrirne naprave
- (HU)** A szűrőberendezés felállítási helynek megválasztása
- (RO)** Selectarea locului de amplasare al instalației de filtrare



- (D)** Position der Filteranlage wählen
- (UK)** Selecting the filter system position
- (F)** Sélection de la position de l'installation de filtrage
- (I)** Scegliere la posizione del filtro
- (NL)** Positie van de filterinstallatie kiezen
- (S)** Välj hur filtret ska stå
- (CZ)** Zvolte pozici filtračního systému
- (SK)** Zvoľte polohu filtračného zariadenia
- (SI)** Izbira položaja filtrirne naprave
- (HU)** A szűrőberendezés helyzetének megválasztása
- (RO)** Selectarea poziției instalației de filtrare

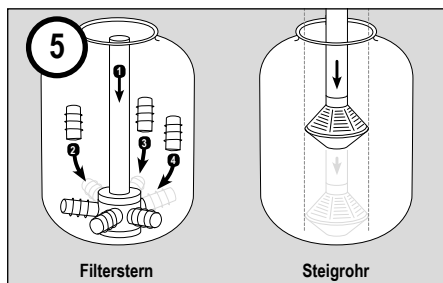


- (D)** Filteranlage montieren
- (UK)** Installing the filter system
- (F)** Montage de l'installation de filtrage
- (I)** Montare il filtro
- (NL)** Filterinstallatie monteren
- (S)** Montera filteranläggningen
- (CZ)** Smontujte filtrační systém
- (SK)** Namontujte filtračné zariadenie
- (SI)** Montaža filtrirne naprave
- (HU)** A szűrőberendezés összeszerelése
- (RO)** Montarea instalației de filtrare

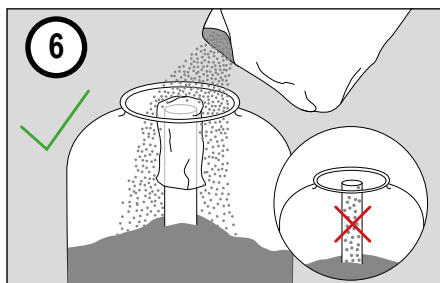


- (D)** Entleerungsventil festschrauben
- (UK)** Fixing the drain valve
- (F)** Fixation de la vanne de vidange
- (I)** Avvitare la valvola di scarico
- (NL)** Aftapventiel vastschroeven
- (S)** Skruva fast tömningsventilen
- (CZ)** Přišroubujte výpustný ventil
- (SK)** Priskrutkujte výpustný ventil
- (SI)** Privijte ventila za izpraznitev
- (HU)** Az ürítőszelep rögzítése
- (RO)** Însurubare fermă supapă de golire

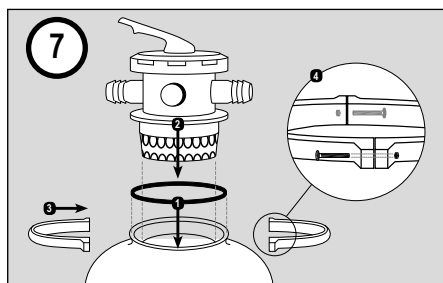
## BEKNOPT E HANDLEIDING / KORTFATTAD BRUKSANVISNING / MANUAL CU INSTRUCȚIUNI PE SCURT



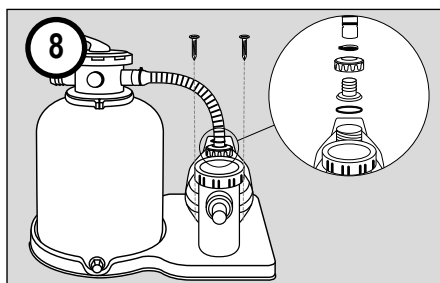
- (D) Steigrohr einsetzen
- (UK) Inserting the riser pipe
- (F) Insertion du tube ascendant
- (I) Inserire il tubo montante
- (NL) Stijgleiding plaatsen
- (S) Sätt i stigröret
- (CZ) Nasadíte stoupací trubku
- (SK) Nasadíte stúpaciu rúru
- (SI) Vstavljanje dvizne cevi
- (HU) A felszállósó behelyezése
- (RO) Aplicare țeavă ascendentă



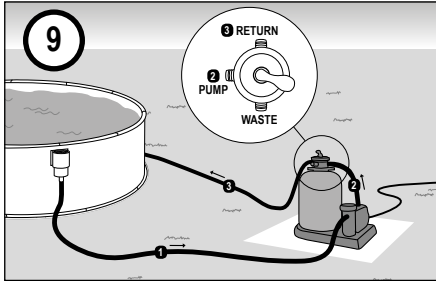
- (D) Filtermaterial einfüllen
- (UK) Filling the filter material in
- (F) Remplissage de la matière filtrante
- (I) Caricare il materiale filtrante
- (NL) Filtermateriaal bijvullen
- (S) Häll i filtermediet
- (CZ) Napiňte filtrační materiál
- (SK) Napiňte filtračný materiál
- (SI) Polnjenje s filtrirnim materialom
- (HU) A szűrőanyag betöltése
- (RO) Umplere cu material de filtrare



- (D) Ventil aufsetzen
- (UK) Valve installation
- (F) Mise en place de la vanne à 6 voies
- (I) Applicare la valvola
- (NL) Ventiel plaatsen
- (S) Sätt på ventilen
- (CZ) Nasadíte ventil
- (SK) Nasadíte ventil
- (SI) Namestitev ventila
- (HU) A szelep felhelyezése
- (RO) Amplasare supapă



- (D) Montage & Anschluß der Pumpe
- (UK) Assembly and connection of the pump
- (F) Montage et raccordement de la pompe
- (I) Montaggio e collegamento della pompa
- (NL) Montage & aansluiting van de pomp
- (S) Montering och tillkopplingen av pumpen
- (CZ) Namontujte a připojte čerpadlo
- (SK) Montáž & Pripojenie čerpadla
- (SI) Montaža in priklop črpalke
- (HU) A szivattyú szerelése és csatlakoztatása
- (RO) Montarea și racordarea pompei



- (D) Anschluß an den Pool
- (UK) Connection to pool
- (F) Raccordement au bassin
- (I) Collegamento alla piscina
- (NL) Aansluiting op de pool
- (S) Koppla den till poolen
- (CZ) Připojení k bazénu
- (SK) Pripojenie na bazén
- (SI) Priklon na bazen
- (HU) Csatlakoztatás a medencénél
- (RO) Racordare la bazin

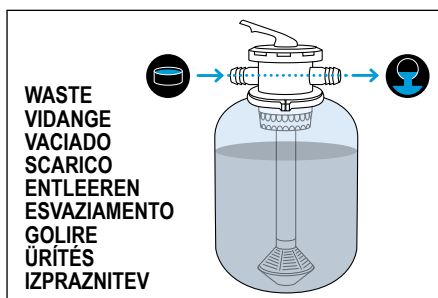
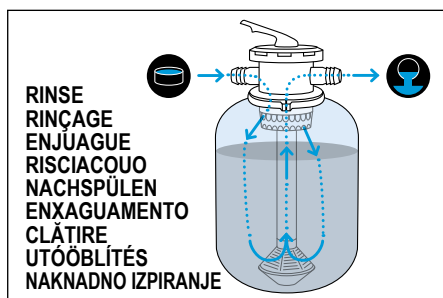
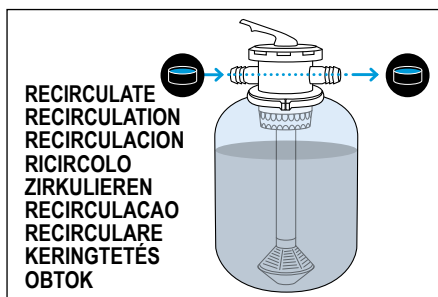
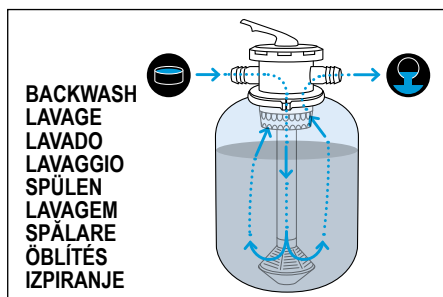
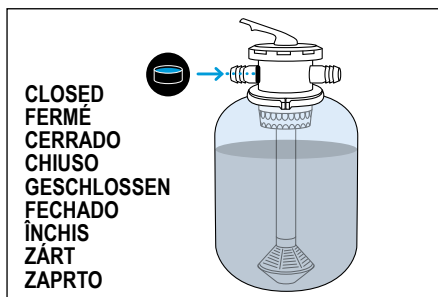
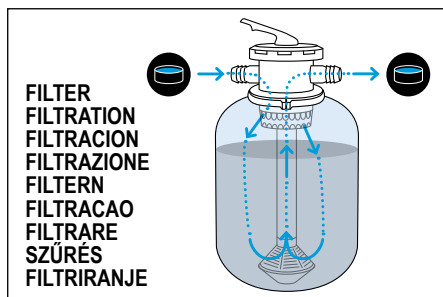


### Postupujte prosím podľa podrobného návodu na nasledujúcich stranách.

- (D) Eine ausführliche Anleitung in Ihrer Sprache steht im Internet unter <http://download.waterman-pool.com> für Sie bereit.
- (UK) A detailed manual in your language is available on the Internet at <http://download.waterman-pool.com>.
- (F) Une notice d'utilisation détaillée dans votre langue est disponible sur le site Internet <http://download.waterman-pool.com>
- (I) Potete trovare la descrizione dettagliata nella vostra lingua in Internet all'indirizzo <http://download.waterman-pool.com>
- (NL) Een uitgebreide handleiding in uw taal staat op internet onder <http://download.waterman-pool.com> voor u klaar.
- (S) En utförlig anvisning på ditt språk finns att ladda ner på Internet under adressen <http://download.waterman-pool.com>
- (CZ) Podrobné pokyny ve vašem jazyce jsou k dispozici na internetu jsou pro vás připraveny pod <http://download.waterman-pool.com>
- (SI) Celotna navodila v Vašem jeziku najdete na spletni strani <http://download.waterman-pool.com>
- (HU) Részletes útmutató az Ön beszélt nyelvén az interneten a következő címen <http://download.waterman-pool.com> áll rendelkezésére.
- (RO) Un manual cu instrucțiuni detaliate vă stă la dispoziție pe internet pregătit în limba dumneavoastră la <http://download.waterman-pool.com>



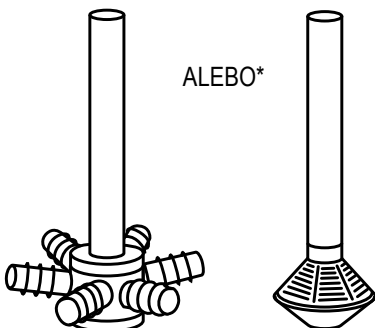
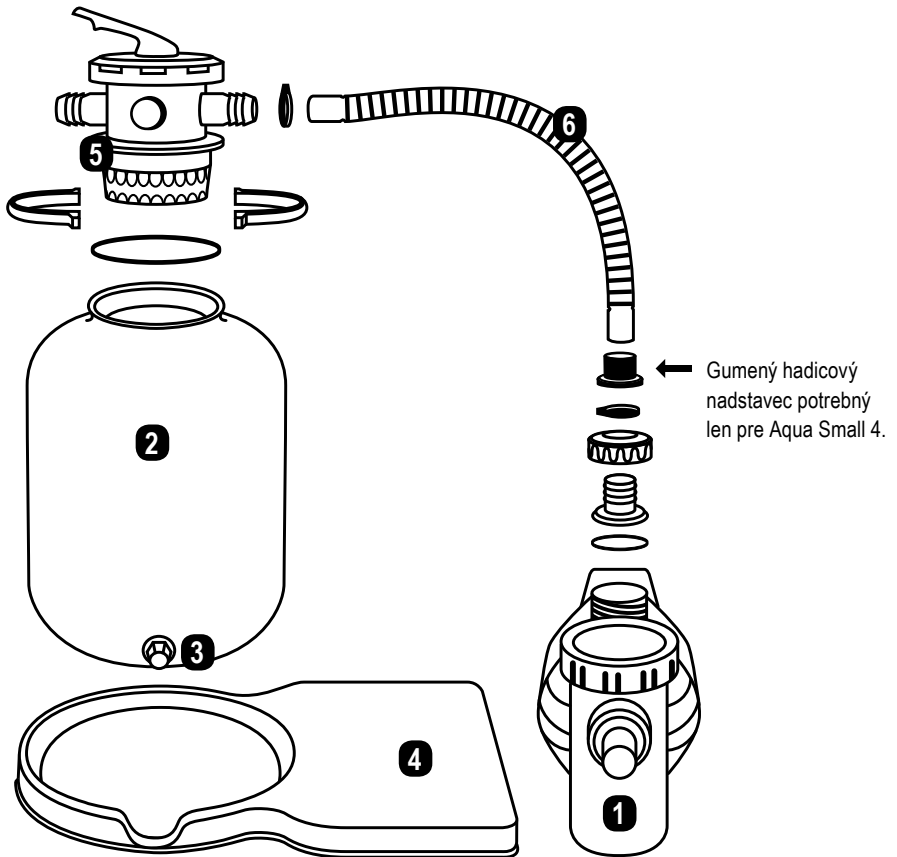
- Ⓓ Beschreibung des 6-Wege-Ventils
- ⓊK Description of the 6-way valve
- Ⓕ Description de la vanne à 6 voies
- Ⓘ Descrizione della valvola a 6 vie
- ⓃL Beschrijving van het 6-weg ventiel
- Ⓔ Beskrivning av 6-vägsventilen
- ⒸZ Popis 6-cestného ventilu
- ⓈK Popis 6-cestného ventilu
- ⒾL Opis 6-potnega ventila
- ⒽU A 6 utú szelep leírása
- ⓇO Descrierea supapei cu 6 căi



**KUSOVNÍK** Filtračné čerpadlo nenasávajúce ●  
 Filtračné čerpadlo samonasávajúce ●

č. Č. výrobku	Označenie	502010476	2260001	2260001CH	2260011	502010477	502010478	2260002	2260002CH	2260007	2260007CH	2260017	2260025	502010479	2260012	2260016	2260021	226050	CP2503	CP2504	CP3006	2260002HB	2260002HBCH	2260002HBN	2260002HBNCB	
1	2260130	Filtračné čerpadlo Aqua Mini 3	●	X		X													X							
1	2260140	Filtračné čerpadlo Aqua Small 4	●																							
1	2260140CH	Filtračné čerpadlo Aqua Small CH	●																							
1	2260131	Filtračné čerpadlo Aqua Splash 4	●	X		X	X													X						
1	2260131CH	Filtračné čerpadlo Aqua Splash 4 CH	●		X																					
1	45991150	Filtračné čerpadlo Aqua Plus 4	●								X	X					X									
1	2260135	Filtračné čerpadlo Aqua Splash 6 II	●													X							X			
1	2260135CH	Filtračné čerpadlo Aqua Splash 6 II CH	●																				X			
1	2260142	Filtračné čerpadlo Aqua Small 6	●																					X		
1	2260142CH	Filtračné čerpadlo Aqua Small 6 CH	●																					X		
1	2260132	Filtračné čerpadlo Aqua Plus 6	●					X	X					X	X					X						
1	2260132CH	Filtračné čerpadlo Aqua Plus 6 CH	●						X	X																
1	2260133	Filtračné čerpadlo Aqua Plus 8	●							X	X															
1	2260133CH	Filtračné čerpadlo Aqua Plus 8 CH	●																							
1	2260134	Filtračné čerpadlo Aqua Plus 11	●																							
1	2260134CH	Filtračné čerpadlo Aqua Plus 11 CH	●																							
1	2260147	Filtračné čerpadlo Aqua Vario	●																							
1	2260147CH	Filtračné čerpadlo Aqua Vario CH	●																							
2	2260101	Filtračný kotol Ø 250mm sivý			X	X	X	X	X																	
2	2260106	Filtračný kotol Ø 250mm sivý		X																						
2	2260102	Filtračný kotol Ø 300mm sivý						X	X	X	X	X	X	X												
2	2260105	Filtračný kotol Ø 300mm modrý													X	X	X	X	X	X	X	X				
2	2260150	Filtračný kotol Ø 330mm sivý																					X	X	X	X
2	2260203	Filtračný kotol Ø 396mm sivý																								
2	2260103	Filtračný kotol Ø 400mm sivý																								
2	2260108	Filtračný kotol Ø 400mm modrý																								
2	2260104	Filtračný kotol Ø 500mm sivý																								
2	2260109	Filtračný kotol Ø 500mm modrý																								
3	590000014	Vyprázdňovací ventil		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
4	2260113	Filtračná paleta 500x675 mm																								
4	2260114	Filtračná paleta 500x675 mm																								
4	2260115	Filtračná paleta 545x325 mm		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
4	2260116	Filtračná paleta 738x500 mm																								
4	2260117	Filtračná paleta 660x660 mm																								
5	2260096	6-cestný ventil s upínacím krúžkom																				X	X	X	X	
5	2260100N	6-cestný ventil s upínacím krúžkom +tesnenie		X	X	X	X	X	X			X	X	X		X		X	X	X	X					
5	2260099	6-cestný ventil pre zapáženie								X	X				X		X									
6	2260120	Hadica Ø 38mm, dĺžka 0,33m		X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X					X	X	X	X	
6	2260121	Hadica Ø 38mm, dĺžka 0,37m																								
6	2260122	Hadica Ø 38mm, dĺžka 0,38m																X	X							
6	2260143	Hadica Ø 38mm, dĺžka 0,52m																								
6	2260144	Hadica Ø 38mm, dĺžka 0,66m																								
	2600020	Manometer				X																				
	592260110	Vrečko s príslušenstvom SF 128		X	X		X	X								X						X	X	X	X	
	592260111	Vrečko s príslušenstvom SF 133 + SF 142						X	X	X	X	X	X	X	X		X	X				X				
	592260112	Vrečko s príslušenstvom SF 152																								
	592260113	Vrečko s príslušenstvom SF 122 + SF 124		X		X														X				X	X	
	592260113BIL	Vrečko s príslušenstvom SF 124 Biltema																								
	Sandmenge	cca. 10 - 15 kg		X	X	X	X	X	X																	
		cca. 20 - 25 kg						X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
		cca. 50 kg																								
		cca. 75 kg																								





Variant so stúpacou rúrou 1

Variant so stúpacou rúrou 2

\* Rozsah dodávky obsahuje vždy len jeden variant stúpacej rúry





## Dôležité pokyny

- Používanie filtračných zariadení pre plavecké bazény a ich ochranné oblasti je prípustné len vtedy, keď sú tieto zriadené podľa VDE 0100-49D. Tu je nevyhnutne potrebné, aby sa zabezpečil prívod prúdu cez FI – ochranný vypínač.
- Aby sa dodržala ochranná oblasť (vzdialenosť elektronického prístroja k vode), je potrebné, polohovať filtračné zariadenie minimálne 3 m mimo vody. (ochranná oblasť 2 podľa VDE 0100-702)
- Ďalšie bezpečnostné pokyny nájdete v priloženom návode na obsluhu k čerpadlu. Tieto je potrebné bezpodmienečne rešpektovať! (Tu je obsiahnuté aj CE).

K zabráneniu poškodení:

- Čerpadlo nenechávajte nikdy bežať na sucho (pred uvedením do prevádzky sa musí predfilter naplniť s vodou). Prípojku k zberaču bazény a ku vtokovej dýze je potrebné dokončiť pred uvedením do prevádzky.
- 6-cestný ventil stlačiť len pri odpojení čerpadle!
- Filtračné zariadenie s normálne sacím čerpadlom sa musí namontovať pod vodnou hladinou. Alternatívne pri samonasávacích čerpadlách je potrebné v každom prípade inštalovať spätný ventil na sacej strane, keď sa toto namontuje nad vodnou hladinou.

### OBSAH

#### 1. Filtračné zariadenia – Popis

- 1.1 Popis 6-cestného ventilu
- 1.2 Popis obehového čerpadla
- 1.3 Popis filtračnej nádoby

#### 2. Uvedenie do prevádzky

- 2.1 Montážny návod – Zostavenie
- 2.2 Plnenie kremičitého pieskového filtra
- 2.3 Vodu naplniť – Uvedenie do prevádzky
- 2.4 Kremičitý piesok vypláchnuť
- 2.5 Predfilter vyčistiť
- 2.6 Filter – Prevádzka
- 2.7 Nastavenie filtračnej doby
- 2.8 Pripojenie zariadenia s pieskovým filtrom

#### 3. Pravidelný spätný preplach

- 3.1 Spätný preplach
- 3.2 Dodatočný preplach

#### 4. Údržbárske práce

- 4.1 Údržba filtračnej nádoby
- 4.2 Údržba obehového čerpadla
- 4.3 Všeobecná údržba

#### 5. Vyradenie z prevádzky

#### 6. Príčiny poruchy – Odstránenie chýb

- 6.1 Čerpadlo nenasáva
- 6.2 Obehové čerpadlo prináša príliš málo výkonu
- 6.3 Obehové čerpadlo je príliš hlučné
- 6.4 Obehové čerpadlo nenabieha samo
- 6.5 Obehové čerpadlo tečie
- 6.6 Piesok je v bazéne
- 6.7 Tlak filtra nie je v poriadku
- 6.8 Voda nie je jasná
- 6.9 Bazén stráca vodu

#### 7. Úprava vody – Všeobecné informácie

- 7.1 hodnota pH
- 7.2 Boj s riasami
- 7.3 Porucha
- 7.4 Trvalá dezinfekcia
- 7.5 Zakalenie
- 7.6 Príčiny pre neuspokojivý stav vody

## 1. FILTRAČNÉ ZARIADENIA - POPIS



S Vaším filtračným zariadením ste nadobudli vysoko kvalitný produkt.

Želáme Vám veľa radosti s Vaším

plaveckým bazénom a filtračným zariadením.

Odporúčame Vám, aby ste si starostlivo prečítali tento montážny návod a prídavne priložený návod na obsluhu čerpadla a dobre ich uschovali, aby ste

spoznali zvláštne vlastnosti a možnosti použitia tohto zariadenia. Filtračné zariadenie preberá mechanickú úpravu vody plaveckého bazéna. Bezchybná kvalita vody je ale zaručená len vtedy, keď sa vykoná aj chemická úprava vody (viď upozornenie zadná strana).

### 1.1 POPIS 6-CESTNÉHO VENTILU

Jednotlivé funkcie – polohy na hornej strane plastového ventilu sú jasne označené tak, že je vylúčené nebezpečenstvo zámeny. **Prosím rešpektujte tiež výkresy a vysvetlivky k tomu v našom stručnom návode Strana 5.**

#### 1.1.1 FILTROVANIE:

##### Filtrovanie (prevádzkový stav)

V tejto polohe sa čerpá voda plaveckého bazéna cez filtračný kotol ako aj kremičitý piesok a následne naspäť k bazénu. V kremičitom piesku sa odfiltruje nečistota.

#### 1.1.2 ZATVORENÉ:

##### Montáž

V tejto polohe sú všetky funkcie znemožnené. Obehové čerpadlo sa nesmie zapnúť. Táto poloha sa používa pri údržbárskych prácach vo filtračnej nádobe.

#### 1.1.3 VYPLÁCHNUTIE:

##### Čistenie filtračného systému

V tejto polohe sa čerpá voda plaveckého bazénu v opačnom smere ( zdola smerom hore ) cez filter, aby sa tento vyčistil. Špinavá voda sa vedie bočne z ventilu (výstup hadice = odpad).



#### 1.1.4 CIRKULÁCIA:

##### Obeh bez filtrácie (zvýšený obeh)

V tejto polohe netečie voda plaveckého bazénu cez filtračný kotol, ale priamo do plaveckého bazénu. Toto nastavenie sa používa po pridaní prostriedkov na ošetrovanie vody (napr. po nárazovom chlôrovaní).

#### 1.1.5 DODATOČNÝ VÝPLACH:

##### Filtrovanie v kanáli

V tejto polohe, sa čistia potrubia filtračného zariadenia po spätnom preplachu zvyšnej nečistoty.

#### 1.1.6 VYPRÁZDNIŤ:

##### Vyprázdnenie/Kanalizácia

Pri tejto polohe sa čerpá voda plaveckého bazénu priamo do odpadového kanála (výstup odpadu na ventile).

## 1.2 POPIS OBEHOVÉHO ČERPADLA

Obehové čerpadlo má úlohu, prečerpávať vodu z plaveckého bazénu cez filtračný kotol a naspäť k plaveckému bazénu (viď aj priložený separátny návod čerpadla).

### 1.2.1 PREFILTER (voliteľne, nie k dispozícii pri neexistujúcom pri čerpadle 2260130,2260140,2260140CH)

Na sacej strane zabudovaný predfilter chráni čerpadlo pred hrubou špinou (napr. vlasy, lístie, kamienky). Doporučujeme, zabudovať posuvný uzáver (nezahrnutý v rozsahu dodávky) medzi zberač a filtračné čerpadlo, toto bráni väčším stratám vody Vášho plaveckého bazénu, špeciálne pri čistení predfiltra.

Predfilter čistite prosím pravidelne (každé 1-2 týždne).

### 1.2.2 HRIADELOVÉ TESNENIE

Čerpadlo je vybavené medzi telesom čerpadla a motorom k tesneniu hriadeľom motora s tesnením klzného krúžka. Toto tesnenie je dielom, ktoré podlieha rýchlemu opotrebovaniu/ žiadna záruka (viď čerpadlo 4.2.3).

## 1.3 POPIS FILTRAČNÉHO KOTLA

Filtračný kotol má úlohu, vodu plaveckého bazéna zbaviť pomocou špeciálneho plaveckého bazéna - kremičitého piesku (0,4 - 0,8 mm alebo iné filtračné médium napr. filtračné sklo alebo filtračná loptička) mechanicky, suspendovaných látok ako sú vlasy, kožné šupiny, kvetové peľe a iné nečistoty. Toto sa deje s tlakom 0,4 - 0,8 bar. Pri rastúcom tlaku (hlasný hluk čerpadla) je potrebné filter spätne prepláchnuť (viď bod 2.4). Toto nepredstavuje v

žiadnom prípade vadu čerpadla, ale je to normálny proces, pretože čerpadlo musí pracovať proti väčšiemu odporu, keď je filtračný kotol/filtračný piesok príliš veľmi znečistený. K meraniu tlaku filtra v kotli sa môže voliteľne ( nepatrí k rozsahu dodávky ) kúpiť dodatočne manometer ( č.výrobku: 2600020) a upevniť hore na ventile ( odvzdušňovacia skrutka). S pomocou manometra sa môže kedykoľvek odčítať tlak filtra a tým určiť, či je potrebný spätný preplach.



## 2. MONTÁŽ ZARIADENIA S PIESKOVÝM FILTROM

### Krok 1:

Nasledujúce náradie sa potrebuje na to: križová drážka skrutkovača, teflón páska, 7 skrutkový kľúč, príp. vrták, príp. akumulátorový skrutkovač, gumené kladivo



### Krok 2:

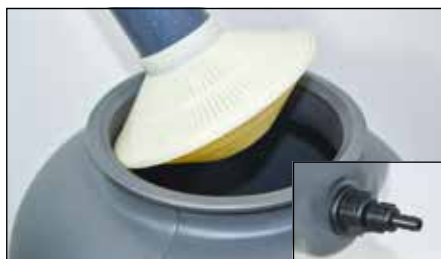
Následne zaskrutkujte prosím výpustný ventil do dolnej diery filtračného kotla a zatvorte ho s uzáverom ventilu.



**Krok 3:** (návod pre variant stúpajúcej rúry 1)  
Prosím potom najskôr zaskrutkujte len 2 kusy filtračných sviečok do stúpajúcej rúry:



**Krok 4:** (Návod pre variant stúpajúcej rúry 2)  
Ďalšie filtračné sviečky sa nasadia v kotli, pretože hotová namontovaná stúpajúca rúra by inak nepasovala cez otvor kotla:



### Krok 5:

Ak by ste mali mať náš alternatívny kotol s pevným zlepeným filtračným košom, tak sa tento jednoducho nasadí do filtračného kotla. V tomto prípade máte tiež iný vyprázdňovací ventil:



**Krok 6:**

Pred naplnením kremičitého piesku prosím uzavrieť stúpajúcu rúru hore s plastickým vreckom, aby sa nemohol dostať žiadny piesok do stúpajúcej rúry:



**Krok 7:**

Zvoľte prosím správny kremičitý piesok zrnitosti 0,4 až 0,8 mm pre Vaše filtračné zariadenie, pretože to inak môže dávať problémy v prevádzke filtra:



**Krok 8:**

Prosím naplňte správne množstvo (viď tabuľka) kremičitého piesku opatrne zhora do filtračného kotla a dbajte na to, aby stúpacia rúra zostávala v správnej strednej polohe:



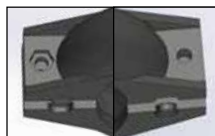
**Krok 9:**

Prosím nasadíte teraz krúžok typu O zdoľa na ventil:



**Krok 10:**

Prosím dbajte na to, aby šesťhranné matice sa namontovali na správnej strane upínacieho krúžku tak, aby tieto zasahovali do výrezu nato určeného



(viď obrázok). Následne obojstranne zoskrutkovať, aby sa tlak rovnomerne rozdelil.

**Krok 11:**

Prípadne opatrne uvoľniť s gumeným kladivom upínací krúžok, aby sa dosiahlo lepšie utesnenie a rovnomerné napnutie upínacieho krúžka:

**Krok 12:**

Nasaďte gumené hrdlo hadice do spojovacej hadice a zasuňte túto pokiaľ to ide na hornú prípojku čerpadla. Potom fixujte tieto pevne s hadicovou sponou.

**Krok 13:**

Hore na ventile upevnite prosím hadicu na strednej prípojke hadice (popísaná s Pump):

**Krok 14:**

Filtračné čerpadlo prosím fixujte so samoreznými skrutkami na filtračnú paletu:

**Krok 15:**

Hadicové spoje sa môžu utesniť, pokiaľ nie sú skutočne dobre utesnené, dodatočne s teflónovou páskou, k tomu aspoň 15 x ovinúť:

**Krok 16:**

Na saciej strane čerpadla sa upevní hadica, ktorá vedie k zberaču plaveckého bazéna:

**Krok 17:**

Spätná hadica k vtokovej dýze nasleduje cez ventil s hadicovou prípojkou Return:

**Krok 18:**

Na pravej strane ventilu sa nachádza potom ešte hadicová prípojka pre spätný preplach (špinavá voda do kanálu). Táto je popísaná s Odpad:

## 2.3 VODU NAPLNIŤ – UVEDENIE FILTRA DO PREVÁDZKY

Potom čo bol plavecký bazén naplnený vodou minimálne do polovice povrchového odsávača (zberača), je potrebné aj filtračné čerpadlo (10) naplniť vodou cez predfilter ( pokiaľ je k dispozícii).

### 2.3.1 ZARIADENIE POD VODNOU HLADINOU

Otvoriť posuvný uzáver (nie je zahrnutý v rozsahu dodávky) v potrubí od a k plaveckému bazénu (sacie potrubie a príp. výtlačné potrubie).

### 2.3.2 ZARIADENIE NAD VODNOU HLADINOU

Pri filtroch montovaných nad vodnou hladinou je potrebné na nasávacej strane použiť vo

všeobecnosti spätný ventil. Čerpadlo (10) naplniť cez predfilter s vodou a veko čerpadla znovu priskrutkovať. Dbajte na to, aby sa vo veku vložené tesnenie nepoškodilo alebo neskrútilo. Čerpadlo pracuje bezchybne len vtedy, keď tesnenie dobre uzatvára a žiadny vzduch sa nemôže viac nasávať.

### 2.3.3 ZARIADENIE SO ZÁVESNÝM ZBERAČOM

Nasávaciu hadicu je potrebné najskôr naplniť bez zvyšku s vodou a potom pripojiť na zberač.

## 2.4 VYPLÁCHNUŤ KREMIČITÝ PIESOK (PRED PRVÝM UVEDENÍM DO PREVÁDZKY)

Ručnú páku 6-cestného ventilu postaviť na polohu –VYPLÁCHNUŤ, filtračné zariadenie elektricky zapnúť. Pri veľmi dlhých sacích potrubiach to môže trvať až do 10 minút, kým sa čerpá voda plaveckého bazéna. Po začiatku čerpania vody, asi 1 minútu vedzte vodu do kanalizácie, aby sa zabránilo tomu, že kremičitý piesok – oder cez vtokový dýzu sa dostane do plaveckého bazéna. Potom ventil nastavte na 30 sekúnd na „Dodatočné vypláchnutie“ (viď aj bod 3.2).



**Pozor! Prosím stlačte 6-cestný ventil (1) len pri vypnutom filtračnom čerpadle (10) –**

**Tu vzniká inak nebezpečenstvo zničenia 6-cestného ventilu!**

## 2.5 PREFILTER VYČISTIŤ

Pretože sa mohli nazbierať stavebná špina alebo cudzie telesá v sieti nečistoty čerpadla, tak je potrebné po prvotnom uvedení do prevádzky po cca. 10-15 min sito nečistoty vyčistiť.

Obehové čerpadlo sa nesmie uviesť do prevádzky bez sita nečistoty (hrubý filter) , pretože inak by sa mohlo čerpadlo upchať a zablokovať.

### Náš tip:

Používajte posuvný uzáver, aby pri čistení predfiltra nevystrekovala žiadna voda.

## 2.6 FILTER – PREVÁDZKA

Ručnú páku 6-cestného ventilu (1) nastavte na –FILTROVAŤ. Teraz je kremičitý pieskový filter pripravený na prevádzku k mechanickej úprave vody Vášho plaveckého bazéna. Zapnúť filtračné zariadenie.

## 2.7 NASTAVENIE FILTRAČNEJ DOBY

Prevádzková doba kremičitého pieskového filtra je závislá od obsahu plaveckého bazéna, od obsadenia, od počasia a od chemikálií.

**Príklad: Tu sa odporúča, aby cirkuloval obsah bazénu v 24 hodinách 1 až 1 ½ krát.**

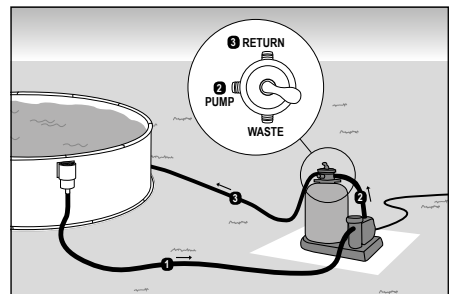
Ak bude cirkulovať obsah bazénu 10 m<sup>3</sup> 1 ½ krát, tak je potrebné cirkulovať celkom 15 m<sup>3</sup>. Ak vykoná čerpadlo 6 m<sup>3</sup> za hodinu, tak prevádzková doba filtra je cca. 2 ½ hodiny. Táto doba by mala uplynúť celkom bez prerušenia, aby sa dosiahlo optimálne mechanické čistenie.

Pozor: Pri horúcich dňoch je potrebné zvýšiť filtračnú dobu, aby sa zabezpečila dostatočná dezinfekcia. (napr. predpoludním 2 hodiny a popoludní 2 hodiny) Tiež pri daždivých dňoch je potrebné zapnúť filtračné zariadenie, pretože prostredníctvom dažďovej vody sa vnášajú organické nečistoty do plaveckého bazénu, ktoré podporujú rast rias!

## 2.8 PRIPOJENIE ZARIADENIA S PIESKOVÝM FILTROM NA BAZÉN

Na sacej strane (pripojenie nasleduje na filtračné čerpadlo na predfiltru) bude spojovacia hadica uložená k zberaču Vášho bazéna (tu sa nasáva špinavá voda).

Vyčistená voda sa vedie naspäť cez spojovaciu hadicu medzi ventilom Vášho filtračného zariadenia ( ventil má 3 čierne hadicové adaptéry, ktoré sú popísané nasledovne: Return, Odpad a Pump ) a hadicovým adaptérom s popisom „Return“ do bazénu.





### 3. PRAVIDELNÉ VYPLÁCHNUTIE

Preved'te 1 krát za týždeň čistenie filtra (výplach).

Aby ste mohli presne určiť čas čistenia filtra – VYPLÁCHNUTIE-, odporúčame použitie tlakového manometra (patrí k rozsahu dodávky až od SF 152 sérievo). Tlak pri zariadeniach s manometrom je potrebné očítať na manometri. Ak vzrastie tlak o 0,3 bar (max. 0,6 bar), tak musí nasledovať výplach. Odporúča sa, vyplachovať v týždennom turnuse, aj keď sa nedosiahne táto hodnota. Tým zostane filtračný piesok voľný a nezalepený. Pre filtračné zariadenia SF 128 až SF 142 môžete dokúpiť samostatne tlakový manometer (č.výrobku: 59252960060). Prosím obráťte sa čo sa toho týka v prípade potreby na Vášho obchodníka.



**Pozor: Prosím po vypláchnutí doplniť chýbajúci stav vody v bazéne s čerstvou vodou!**

### 3.1 VYPLÁCHNUTIE

6-cestný ventil (1) nastaviť na –VYPLÁCHNUTIE. Filtračné zariadenie zapnúť. Ak sa čerpá čistá voda, tak je proces výplachu ukončený, ktorý v **najkrajnejšom prípade má činiť asi 3 minúty.**

6-cestný ventil (1) nastavte na –FILTROVAŤ- alebo -DODATOČNE VYPLÁCHNUŤ- (predtým vypnite prúd).

### 3.2 DODATOČNÝ PREPLACH

6-cestný ventil (1) ponúka dodatočnú možnosť, aby sa časti zvyšnej nečistoty po spätnom preplachu neodvážali do plaveckého bazénu, ale do kanalizácie.

Pre tento proces je potrebné nastaviť 6-cestný ventil (1) na -DODATOČNÉ VYPLÁCHNUTIE. Zapnite filtračné zariadenie max. 30 sekúnd, následne nastavte znovu 6-cestný ventil (1) na -FILTROVAŤ.

### 4. ÚDRŽBÁRSKE PRÁCE

#### 4.1 ÚDRŽBA FILTRAČNEJ NÁDOBY

Ak stojí zariadenie pod úrovňou vodnej hladiny, tak je potrebné pri údržbárskych prácach uzavrieť posuvné uzávery a po ukončení údržbárskych prác znovu otvoriť.

Raz ročne je potrebné skontrolovať plniacu výšku a stav kremičitého piesku. Piesok musí tiecť voľne cez ruku! Pri tvorbe hrúd je potrebné celý kremičitý piesok renovovať. Viď odstavec „Plnenie 2.2“.

#### 4.2 ÚDRŽBA OBEHOVÉHO ČERPADLA

Čerpadlo (10) vypnúť, 6-cestný ventil (1) nastaviť na –ZATVORENÝ. Rešpektovať bod 1.1.2! Filtračný kôš z predfiltra odobrať a vyčistiť. Čerpadlo (1) neprevádzkovať bez síta na nečistoty. V zime prosím vyprázdniť bez zvyšku a uskladniť bez mrazu a hriadeľ motora občas otočiť, aby sa zabránilo inkrustácii hriadeľov vplyvom usadenín vodného kameňa.

#### 4.2.1 PREFILTER

Prefilter zabudovaný v čerpadle (10) sa musí vyčistiť vždy podľa stupňa znečistenia z času na čas.

#### 4.2.2 LOŽISKÁ

Obe ložiská motora sú samomazacie a nepotrebujú žiadnu údržbu.

#### 4.2.3 HRIADEĽOVÉ TESNENIE

Hriadeľ je vybavený s tesnením klzného krúžka, ktoré sa môže po dlhšom prevádzkovom čase stať netesným. Výmena by mala nasledovať prostredníctvom odborníka.

#### 4.2.5 MOTOR

Špeciálna údržba nie je potrebná.

#### 4.2.6 ÚDRŽBA 6-CESTNÉHO VENTILU (1)

Tento ventil je bezúdržbový, avšak je dôležité, že pred prestavením sa vždy najskôr vypne čerpadlo.

### 4.3 VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

- Plavecký bazén je potrebné ošetrovať podľa príslušných predpisov výrobcu a je potrebné prevádzkať údržbu (viď aj bod 7).
- Sito zberača v povrchovom odsávači (zberač) je potrebné pravidelne čistiť v kratších intervaloch.
- Tu je potrebné bezpodmienečne dbať na to, aby výška vody v bazéne siahala vždy minimálne do polovice zberača.

### 5. VYRADENIE Z PREVÁDZKY

- Plavecký bazén je potrebné podľa príslušných predpisov výrobcu bazéna urobiť mrazu-vzdorným.
- Filtračné zariadenie sa musí urobiť mrazu-vzdorné pri možnom nebezpečenstve mrazu. Pritom je potrebné rešpektovať nasledovné: Vodu je potrebné vyprázdniť z filtračného kotla (4) pomocou dole na filtračnom kotli (4) sa nachádzajúcej vyprázdňovacej skrutky (5).
- Potrubia od a k plaveckému bazénu je potrebné kompletne vyprázdniť.
- Vypnúť prúd (nastaviť na 0), vytiahnuť zástrčku chránenej zásuvky.
- Odoberte kremičitý piesok prosím z filtračného kotla (4) a uskladnite celé filtračné zariadenie v nemrznúcej oblasti (napr. v pivnici). Prosím neposúvajte naplnený kotol ani netransportujte, pretože inak vzniká nebezpečenstvo prelomienia.

### 6. PRÍČINY PORUCHY – ODSTRÁNENIE CHÝB

#### 6.1 ČERPADLO NENASÁVA AUTOMATICKY VODU PRÍP. DOBA NASÁVANIA JE VEĽMI DLHÁ

1. Kontrolujte, či predfilter je naplnený s vodou, min. do výšky sacej prípojky.
2. Skontrolujte sacie potrubie na tesnosť, pretože pri netesnosti potrubia sa nasáva vzduch.
3. Kontrolujte stav vody v bazéne. Pri príliš nízkom stave vody v zberači nasáva čerpadlo rovnako vzduch. Naplňte stav vody po stred otvoru zberača.
4. Kontrolujte, či sa dá ľahko pohybovať klapka zberača a či nezoviera. Čerpadlo nasáva inak rovnako zle, alebo vodný stĺpec sa vždy pretrhne. Toto môže viesť ku škodám na čerpadle.
5. Kontrolujte, či nie sú znečistené sitové koše v zberači a sitové koše predfiltra čerpadla, príp. vyčistite sitové koše.
6. Kontrolujte, či veko predfiltra čerpadla dolieha čisto a je pevne zoskrutkované.
7. Keď je sacie potrubie veľmi dlhé a je uložené nad vodnou hladinou, nemusí sa zabudovať spätná klapka ovládaná pružinou.
8. Kontrolujte, či sú otvorené posúvače v sacom potrubí a výtlačnom potrubí.

#### 6.2 OBEHOVÉ ČERPADLO PRINÁŠA PRÍLIŠ MÁLO VÝKONU

1. Filter je znečistený; musí sa späťne prepláchnuť
2. Posúvače v zariadení nie sú celkom otvorené
3. Sito na nečistotu v predfiltrí čerpadla a kôš zberača v zberači sú znečistené – čistenie nevyhnutné
4. Potrubie je príliš dlhé a/alebo sacia výška je príliš vysoká
5. Sacie potrubie netesné, čerpadlo ťahá vzduch

### 6.3 OBEHOVÉ ČERPADLO JE PRÍLIŠ HLUČNÉ

1. Filter je znečistený; musí sa spätne prepláchnuť
2. Cudzie telesá v čerpadle, odskrutkovať teleso čerpadla, vyčistiť teleso a jazdné koleso.
3. Ložiská motora sú príliš hlučné, vymeniť kompletne motor s jazdným kolesom
4. Čerpadlo stojí na hladkej drevenej alebo betónovej podlahe, tým je možný prenos hluku na teleso (zvuk v tuhej látke). Čerpadlo je potrebné postaviť na izolačnú podložku tlmiacu hluk (guma, korok atď.)

### 6.4 OBEHOVÉ ČERPADLO NENABIEHA SAMO

1. Kontrolujte, či elektrické vedenie stojí pod elektrickým napätím
2. Kontrolujte, či sú vадné poistky
3. Pri čerpadle na striedavý prúd skontrolovať, či je v poriadku kondenzátor
4. Skontrolujte, či je v poriadku motor; vinutie nechajte skontrolovať odborníkom na elektrinu
5. Kontrolujte, či čerpadlo neuviazlo (hriadeľ motora sa dá ľahko otáčať so skrútkovačom, inak bod 6.4) Pozor: prevádzať len pri vytiahnutej sieťovej elektrickej zástrčke! Nebezpečenstvo poranenia! Kontrolujte, či sa spustil motorový istič; pri spustení viď bod 6.2

### 6.5 MEDZI TELESOM ČERPADLA A MOTOROM PRICHÁDZA VODA Z OBEHOVÉHO ČERPADLA

1. Pri uvedení do prevádzky môže v intervaloch cca. 2 minút unikať voda po kvapkách. Po niekoľkých hodinách prevádzky, keď kľzne tesnenie nabehlo, prestane kvapkanie samo.
2. Ak vyteká na tomto mieste neustále voda, tak je tesnenie klzného krúžka vадné a musí sa vymeniť.

### 6.6 KREMIČITÝ PIESOK SA VYPLÁCHNE Z FILTRA DO BAZÉNU

1. Nesprávna zrnitosť (príliš jemná). Špeciálna zrnitosť kremičitého piesku 0,4 - 0,8 mm je potrebná
2. Noha filtra vo filtračnej nádobe poškodená – vymeniť
1. 6-cestný ventil poškodený alebo znečistený – vymeniť/ vyčistiť

### 6.7 TLAK FILTRA NA MANOMETRI NEKLESNE PO SPÄTNOM PREPLACHU NASPÄŤ NA VÝCHODISKOVÝ TLAK, ALEBO JE VÝCHODISKOVÝ TLAK PRÍLIŠ VYSOKÝ

1. Manometer chybný – vymeniť
2. Kremičitý piesok stvrdnutý a alebo aglutinovaný – Filtračný piesok sa musí renovovať
3. Sacie potrubie alebo výtláčne potrubie príliš malé, alebo ventil zatvorený

### 6.8 VODA NIE JE JASNÁ

1. Príliš malá dezinfekcia (chlórovanie) spôsobuje preťaženie filtra; skontrolovať chlór a hodnotu pH na predpísané hodnoty a nastaviť ich
2. Filter je dimenzovaný príliš malý
3. Doba obehu je príliš krátka
4. Pri kremičitom pieskovom filtri príp. nasadiť flokulačný prostriedok
5. Nedostatočné spätné preplachy filtra spôsobujú krátke doby chodu filtra

### 6.9 PLAVECKÝ BAZÉN STRÁCA VODU CEZ FILTRAČNÉ ZARIADENIE

1. 6-cestný ventil – Tesnenia vадné – vymeniť
2. Prívodné potrubie z plaveckého bazéna netesné

**ČO ROBIŤ, KEĎ...**

Tipy k odstráneniu problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť počas montáže:

Predmet problému	Popis problému	Možné príčiny	Možnosť nápravy
Filtročné zariadenia / Čerpadlá	Filter neprináša žiadny výkon príp. prináša nepatrný výkon	Vstup vzduchu cez sacie potrubie	- Skontrolovať pripojné hrdo a tesnenia na nasávacej strane. U. U. chýba teflónová páska - Tesnenie veka predfiltra je netesné - Veko predfiltra skočilo
		Tesnenie klzného krúžka je vadné	Čerpadlo sa musí zaslť k oprave
		Nadmerná sacia výška	Výšku čerpadla korigovať príp. nasadiť spätný ventil
		Predfilter alebo zberač bez hladiny vody	Vodu naplniť do bazénu alebo do predfiltra
		Filter je upchatý	Spätný preplach pri zariadení SF príp. kartušu vyčistiť/ vymeniť
		Sacie potrubie má príliš malý priemer	Prestavba na zapaženie príp. väčší priemer
		Chybné upevnenie čerpadla	Čerpadlo správne upevniť
		Cudzie telesá v čerpadle	Vyčistiť čerpadlo a filter čerpadla
		Obežné koleso čerpadla príp. hriadeľ je vadný	Čerpadlo sa musí zaslť k oprave
		Čerpadlo nenaskakuje	
Cudzie telesá v čerpadle	Vyčistiť čerpadlo a filter čerpadla		
Tepelné ochranné relé zareagovalo	Tepelný ochranný spínač nastaviť naspäť a stanoviť príčinu		
Nedostatočné napätie	Poistku nastaviť naspäť		
Motor je blokovaný	Čerpadlo sa musí zaslť k oprave		
Hluk motora ale žiadny výkon filtra		Cudzie telesá v čerpadle	Vyčistiť čerpadlo a filter čerpadla
		Motor je blokovaný	Čerpadlo sa musí zaslť k oprave
Čerpadlo je netesné		Veko filtra netesné	Veko filtra a tesnenie vyčistiť príp. nahradiť
		Tesnenie klzného krúžka je vadné	Čerpadlo sa musí zaslť k oprave
Piesok v bazéne		nesprávna zrnitosť použitého filtračného piesku	Rešpektovať údaje výrobcu/ používať len originálny filtračný piesok
		Viaccestný ventil vadný	Viaccestný ventil nahradiť
		Stúpacia rúra/ Noha filtra vadná	Čerpadlo sa musí zaslť k oprave
Filtročný kotel/ Potrubia netesné		Skrutkové spoje pritiažené príliš voľne	Skrutkové spoje dopnúť/ dotiahnuť
		Žiadne tesnenie	Utesniť s teflónovou páskou
		Mechanické poškodenie	Nahradiť chybné diely

## ZÁRUKA

Na uplatnenie nárokov na záručné plnenie zohľadnite nasledovné:

- Na naše produkty poskytujeme nárok na záručné plnenie na dobu 2 rokov od kúpy produktu. V tomto období ručíme za to, že nami dodaný výrobok neobsahuje výrobné chyby a/ani chyby materiálu.
- Naša záručná povinnosť nepokrýva nedostatky, chyby ani poškodenia, ktoré vzniknú vplyvom neodbornej alebo násilnej obsluhy prostredníctvom zákazníka alebo tretími osobami, za ktoré nenesieme zodpovednosť. Záruka je okrem toho vylúčená v prípade vyššej moci.
- V prípade prepravy chybného produktu v rámci záruky preberáme náklady. Mimo záruky musíme náklady niesť zákazník.
- Ak dôjde k bezplatnej náhradnej dodávke, táto nevedie k novému začiatku premičania podľa §212 nemeckého občianskeho zákonníka.
- Okrem toho nepreberáme žiadnu záruku za spotrebné diely, pri nedostatočnej údržbe a pri nasledujúcich poškodeniach spôsobených nepripravne použitými prevádzkovými látkami.
- To isté platí pri nedodržovaní prevádzkových alebo údržbových pokynov, pri preťažovaní alebo ostatných zásahoch do dodaného tovaru, ako aj vtedy, ak sa na nami dodaných výrobkoch vykonajú zmeny, vymenia diely alebo sa pre tieto tovary použijú spotrebné materiály, ktoré nezodpovedajú originálnym špecifikáciám.
- Nároky zákazníka na náhradu škody, napr. kvôli nesplneniu, previneniu pri uzatvorení zmluvy, porušeniu zmluvných vedľajších povinností, za následné škody spôsobené nedostatkami, z nedovoleného konania a ostatných právnych dôvodov sú vylúčené. Neplatí to pre ručenie kvôli absencii prisľúbenej vlastnosti, kvôli zámeru alebo hrubej nebanlivosti. Predovšetkým sa neposkytuje žiadna náhrada za vodu a chemikálie, ktoré sa museli vypustiť kvôli netesnosti bazéna.



Pre hladkú, rýchlu a nekomplikovanú realizáciu reklamácie je dôležité kompletne vyplniť ohlasovací formulár a tento poslať so všetkými potrebnými dokladmi (dokladom o kúpe/fotografiami). Doklad o kúpe je predpokladom pre akékoľvek nároky na záručné plnenie. Bez dokladu o kúpe žiaľ reklamáciu nemôžeme uznať/spracovať. Vecné fotografie týkajúce sa vašej reklamácie nám pomôžu rýchlejšie posúdiť a spracovať stav veci. Vám a nám to ušetrí zbytočné náklady a čakaciu dobu.

Poštou na adresu: Waterman Kundendienst  
Bahnhofstr. 68, 73240 Wendlingen  
Faxom na číslo: + 49 (0) 7024/4048-667  
E-mailom na adresu: [service@waterman-pool.com](mailto:service@waterman-pool.com)

Ohlasovací formulár si môžete stiahnuť tu:  
<http://reklamation.waterman-pool.com>



D a

som si vo firme

PS /obec

kúpil produkt (typ)

s íslom výrobu

Žia , musím reklamova nasledovné (prosím o najpresnejší popis):

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Obec\*

Dátum\*

Podpis\*

\*Potrebné údaje/doklady

waterman

## Príhlásenie reklamácie k zariadeniu s pieskovým filtrom

Waterman Zákaznícky servis  
Bahnhofstr. 68  
73240 Wendlingen  
Tel.: + 49 (0) 7024/4048-6666  
Fax: + 49 (0) 7024/4048-667  
E-mail: [service@waterman-pool.com](mailto:service@waterman-pool.com)

**K vašej reklamácií bezpodmiene ne priložite doklad o kúpe\*!** (Doklad o kúpe je nutne potrebný, pretože je predpokladom pre akékoľvek nároky na záručné plnenie. Bez dokladu o kúpe žiaľ nemôžeme reklamáciu uznať/spracovať).

**K vašej reklamácií priložite vecné fotografie obrázkov\* poškodeníal** (Fotografie poškodeného výrobku) Tieto nám poskytnú lepšiu možnosť posúdenia stavu vecí. Okrem toho je možné reklamáciu spracovať rýchlejšie a ušetriť to vám aj nám zbytočné náklady a čakacie doby.

### Vaše kontaktné údaje

Meno\*

Ulica\*

PŠČ/obec\*

Telefón\*

Mobil

Fax

E-mail\*



Zariadenie s pieskovým filtrom samotné, sa nemôže postarať o jasnú vodu v plaveckom bazéne. V pieskovom filtri budú najmenšie častice nečistôt zadržané a pri spätnom preplachu odstránené z obehu vody.

Tu sa vyžaduje vždy dodatočné ošetrovanie vody a dezinfekcia napr. na báze chlóru alebo kyselíka. Ďalšie informácie okolo ošetrovania vody nájdete tu:

<http://www.planet-pool.de>

<http://www.summer-fun.info>



---

## ZÁKAZNÍCKY SERVIS

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre náš produkt. Naše produkty podliehajú prísnej výstupnej kontrole kvality. Napriek tomu nie je možné vylúčiť, že sa vyskytnú poruchy funkcie alebo chyby. Pokiaľ by vami zakúpený produkt napriek očakávaniu nefungoval bezchybne alebo by nebol v poriadku iným spôsobom, potom sa obráťte priamo na náš zákaznícky servis.

Náš zákaznícky servis je vám prirodzene k dispozícii aj po uplynutí záručnej doby.



**PROSÍM NEODOVZ-  
DÁVAJTE  
SPÄŤ OBCHODU!**

**Otázky? Problémy? Chýbajúce diely?**  
Náš zákaznícky servis vám rád pomôže.

**Waterman Zákaznícky servis**  
**Bahnhofstr. 68, 73240 Wendlingen**

**Tel.: +49 (0) 7024/4048666**

**Fax: +49 (0) 7024/4048667**

**E-mail: [service@waterman-pool.com](mailto:service@waterman-pool.com)**

---